

Curriculum Vitae

Identificativo richiesta di iscrizione all'albo	13038
Categorie di iscrizione	13 Area Legale, Sociale, Politica e della Comunicazione 14 Area Amministrativa ed Organizzativa 15 Interpreti e Traduttori
Informazioni personali	
Cognome / Nome	AFFATATO STEFANIA
Codice Fiscale	FFTSFN82P53E388U
Cittadinanza	ITALIANA
Data di nascita	13/09/1982
Luogo di nascita	JESI (AN)
Sesso	Femminile
Eventuale iscrizione ad albi/ordini professionali	No
Occupazione desiderata / Settore professionale	TRADUTTRICE INGLESE//CINESE INSEGNANTE ITALIANO L2//INGLESE//CINESE AMMINISTRATIVA--ACCOGLIENZA MEDICI STRANIERI GESTIONE E COLLABORAZIONE PROGETTI ANAGRAFE
Esperienza professionale	
Date	Dal 01/11/2012 al 01/12/2012
Lavoro o posizione ricoperti	TRADUTTRICE
Principali attività e responsabilità	TRADUZIONI OCPUSCOLI CINESE-ITALIANO
Nome e indirizzo del datore di lavoro	SCHIAVINA SRL
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	TRADUZIONE
Date	Dal 01/11/2011 al 01/10/2012
Lavoro o posizione ricoperti	INSEGNANTE LINGUE
Principali attività e responsabilità	INSEGNANTE LINGUA CINESE A1-A2 INSEGNANTE LINGUA INGLESE A1-A2 INSEGNANTE INGLESE BAMBINI
Nome e indirizzo del datore di lavoro	BENEDICT SCHOOL CARPI

Tipo di attività o settore del datore di lavoro	INSEGNANTE LINGUE
Date	Dal 14/10/2009 ad oggi
Lavoro o posizione ricoperti	AMMINISTRATIVA
Principali attività e responsabilità	TRADUZIONE DOCUMENTI-CONVENZIONI, RIMBORSI SPESE, COLLABORAZIONE NELLA GESTIONE AMMINISTRATIVA E CONTABILE DI PROGETTI DI RICERCA, RECEPIMENTO E SOTTOSCRIZIONE PROTOCOLLI D'INTESA UO ESTERNE, REGISTRAZIONE DATI RENDICONTAZIONI FINALI, AUTORIZZAZIONI SPESE, CONTATTI E ACCOGLIENZA MEDICI STRANIERI PER COLLABORAZIONI E SOGGIORNI IN ITALIA COLLABORAZIONE PROGETTO ANAGRAFE DELLA RICERCA, CONOSCENZA E UTILIZZO SISTEMA REGIONALE ARER, CONOSCENZA E UTILIZZO APPLICATIVI (PROTOCOLLO INFORMATICO, PROCEDURA ORDINI, PRWEB)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	UFFICIO SARS ISTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	AMMINISTRATIVO
Date	Dal 08/06/2009 al 16/09/2011
Lavoro o posizione ricoperti	EDUCATRICE- INSEGNANTE
Principali attività e responsabilità	EDUCATRICE BAMBINI 5-12 ANNI ATELIERISTA E CREATRICE LABORATORI RICREATIVI PROGETTAZIONE ATTIVITÀ INSEGNANTE LINGUA INGLESE E ITALIANO PER MADRELINGUA CINESI
Nome e indirizzo del datore di lavoro	VACCARI VIVIANA, POLISPORTIVA VIRTUS CASTENASO
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	EDUCATRICE
Istruzione e formazione	
Date	Dal 01/10/2011 al 27/03/2013
Titolo della qualifica rilasciata	LAUREA IN SCIENZE DELL'EDUCAZIONE
Principali tematiche/competenze professionali possedute	EDUCAZIONE PSICOLOGIA PEDAGOGIA
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA
Livello nella classificazione nazionale o internazionale (es. votazione conseguita)	104
Date	Dal 01/10/2005 al 28/03/2008
Titolo della qualifica rilasciata	LAUREA SPECIALISTICA LINGUISTICA
Principali tematiche/competenze professionali possedute	LINGUA INGLESE LINGUA CINESE

TRADUZIONE
LINGUISTICA

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

Livello nella classificazione nazionale o internazionale (es. votazione conseguita) 107

Date Dal 01/10/2001 al 06/07/2005

Titolo della qualifica rilasciata LAUREA IN LINGUA CINESE

Principali tematiche/competenze professionali possedute LINGUA INGLESE
LINGUA CINESE
LINGUA SPAGNOLA
LINGUISTICA
LETTERATURA
TRADUZIONE

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA

Livello nella classificazione nazionale o internazionale (es. votazione conseguita) 104

Capacità e competenze personali

Madrelingua ITALIANA

Altre lingue

CINESE Ascolto: Buono
Lettura: Buono
Interazione orale: Buono
Produzione orale: Buono
Scritto: Buono

INGLESE Ascolto: Eccellente
Lettura: Eccellente
Interazione orale: Eccellente
Produzione orale: Eccellente
Scritto: Eccellente

SPAGNOLO Ascolto: Elementare
Lettura: Elementare
Interazione orale: Elementare
Produzione orale: Elementare
Scritto: Elementare

Capacità e competenze sociali BUONA CAPACITÀ LAVORARE IN EQUIPE E IN STAFF CON GLI ALTRI
IMPEGNO PER LE COSE CHE SI È DECISO DI FARE

BUONA VOLONTA' DI IMPARARE

Esperienza Educatrice Associazione Cngei Corpo Nazionale Giovani Esploratori Ed Esploratrici Italiani(Fis)

2001-2004: educatrice di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni, responsabile dei rapporti con le relative famiglie;

2004-2006: Responsabile educatrice di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni;

2006-2007: Responsabile del coordinamento delle attività educative svolte con ragazzi tra gli 8 e i 19 anni nel quartiere Savena;

2007-2010: Coordinatrice degli educatori di Bologna che si occupano di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni.

2009 -2013 Incaricata Regionale per il coordinamento degli educatori della Regione Emilia Romagna che si occupano di bambini di età compresa tra gli 8 e i 12 anni.

Da Luglio 2013 Dirigente Sezione di Bologna CNGEI e collaboratrice Gruppo Nazionale Coordinamento Attività e Metodo educativo (8-12 anni)

2010-2012 MEMBRO POOL FORUM NAZIONALE GIOVANI

ESPERIENZA DI ORGANIZZAZIONE ATTIVITÀ CON BAMBINI E RAGAZZI.

ESPERIENZA DI COORDINAZIONE ADULTI AGLI SCOUT, RUOLO DI DIRIGENTE E COORDINATRICE.

ORGANIZZAZIONE EVENTI BAMBINIE ADULTI:

22 MAGGIO 2011 EVENTO PER BAMBINI PRESSO CENTRO OSEA (RE)

OTTOBRE 2011 EVENTO FORMATIVO PER ADULTI

24-25 MARZO 2012 EVENTO BAMBINI (277) A BONDENO

14-15 SETTEMBRE 2012 EVENTO ADULTI (RE)

MARZO-MAGGIO 2013_ COORDINAMENTO EVENTI BAMBINI A LIVELLO REGIONALE

SETTEMBRE 2013: ORGANIZZAZIONE PLENARIE FORMATIVE ADULTI

Capacità e competenze organizzative

COLLABORAZIONE E COORDINAMENTO ADULTI IN ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO.

PARTECIPAZIONE E GESTIONE FOCUS GROUP UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA

ORGANIZZAZIONE E GESTIONE LABORATORI GIOCO "GIOCARRE IN CLASSE" PRESSO UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA CORSO DI LAUREA IN SCIENZE DELL'EDUCAZIONE

COLLABORAZIONI TRADUZIONE E CONTATTI CON MADRELINGUA INGLESI DURANTE PRESENTAZIONE LIBRO PRESSO UNIVERSITÀ DI REGGIO EMILIA (23 GENNAIO 2012 CON PROF. GIOVANNINI E PROF. VEZZALI)

Capacità e competenze tecniche

CONOSCENZA USO PROTOCOLLO INFORMATICO

CONOSCENZA E UTILIZZO APPLICATIVO REGIONALE ANAGRAFE DELLA REGIONE (ARER)

CONOSCENZA PROGRAMMA PROCEDURA ORDINI

BUONA CONOSCENZA UTILIZZO COMPUTER.

UTILIZZO APPLICATIVI (PRWEB, BUSINESS OBJECT)

COLLABORAZIONE NELLA CREAZIONE DEL SITO

[HTTP://FUXIFUXI.LESCIGALES.ORG/AIDE.HTML](http://fuxifuxi.lescigales.org/aide.html) PER LO STUDIO DELLA LINGUA E DELLA GRAMMATICA CINESE

Capacità e competenze informatiche

IN POSSESSO PATENTINO INFORMATICO

In possesso di ECDL	No
Capacità e competenze artistiche	BUONE ABILITÀ MANUALI
Altre capacità e competenze	IN POSSESSO DEI SEGUENTI CERTIFICATI: INGLESE:FIRST CERTIFICATE CINESE: HSK DITALS I INSEGNAMENTO ITALIANO PER STRANIERI (PROFILI BAMBINI E PARLANTI MADRELINGUA CINESI) esame del 2010 CERTIFICAZIONE IDONEITÀ INFORMATICA
Patente	A, B